



## SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

### **„ORGANIZACJA WIZYT STUDYJNYCH DZIENNIKARZY ZAGRANICZNYCH NA DOLNYM ŚLĄSKU – ZADANIE NR 1; ZADANIE NR 2”**

*w ramach projektu Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian  
w gospodarce światowej.*

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020, Oś priorytetowa 1 „Przedsiębiorstwa i innowacje”, Działanie 1.4 „Internacjonalizacja przedsiębiorstw”, Poddziałanie 1.4.1 „Internacjonalizacja przedsiębiorstw - konkurs horyzontalny”, Schemat 1.4C „Promocja oferty gospodarczej regionu na rynkach krajowych i międzynarodowych”.

Znak sprawy: PZP/6/2021

Postępowanie prowadzone w **trybie podstawowym bez negocjacji**  
na podstawie art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r.  
Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. 2021 r., poz. 1129 ze zm.).

#### **Załączniki do SWZ:**

Załącznik nr 1	Formularz oferty;
Załącznik nr 2	Opis przedmiotu zamówienia
Załącznik nr 3	Wzór umowy
Załącznik nr 4	Oświadczenie o braku podstaw wykluczenia i spełniania warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp;
Załącznik nr 5	Zobowiązanie podmiotu udostępniającego
Załącznik nr 6	Oświadczenie Wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust 1 uPzp;
Załącznik nr 7	Wykaz usług;
Załącznik nr 7A	Wykaz osób;
Załącznik nr 8	Lista osób zatrudnionych na umowę o pracę;
Załącznik nr 9	Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych – wzór.

Zatwierdził:  
Prezes Zarządu DAWG Sp. o.o.  
Michał Rado

Wrocław, październik 2021 r.



## I. NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

1. Nazwa i adres Zamawiającego:

Dolnośląska Agencja Współpracy Gospodarczej Sp. z o.o.

Al. Kasztanowa 3a-5; 53-125 Wrocław

NIP 8992514780

Godziny urzędowania: 7:30 – 15:30

E-mail: [biuro@dawg.pl](mailto:biuro@dawg.pl)

Adres strony internetowej prowadzonego postępowania: <https://dawg.pl/>

Osobą wyznaczoną do kontaktu z Wykonawcami jest: Paulina Duszyńska

## II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

1. Postępowanie prowadzone jest w trybie podstawowym, na podstawie art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2021 r., poz. 1129 ze zm.), zwanej dalej „uPzp” oraz aktów wykonawczych wydanych na jej podstawie, w szczególności Rozporządzenia Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy (poz. 2415) zwane Rozporządzeniem MRPiT oraz Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (poz. 2452) zwane Rozporządzeniem PRM.
2. Zamawiający nie przewiduje wyboru oferty najkorzystniejszej z możliwością prowadzenia negocjacji.
3. Wartość zamówienia nie przekracza progu unijnego, o którym mowa w art. 3 uPzp.
4. Ogłoszenie i Specyfikacja Warunków Zamówienia (SWZ) udostępnione zostaną na stronie internetowej prowadzonego postępowania <https://dawg.pl/> w zakładce „Zamówienia publiczne” od dnia publikacji ogłoszenia o zamówienia w Biuletynie Zamówień Publicznych, nie krócej niż do dnia udzielenia zamówienia. Na tej stronie będą również udostępnione zmiany i wyjaśnienia treści SWZ oraz inne dokumenty zamówienia bezpośrednio związane z postępowaniem o udzielenie zamówienia.
5. Wykonawca zobowiązany jest do zapoznania się z treścią SWZ i złożyc ofertę zgodnie z jej wymaganiami.
6. W kwestiach nieuregulowanych ustawą Pzp stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (tj. z 2020 r. poz. 1740 ze zm.).
7. Wszelkie rozliczenia związane z realizacją zamówienia publicznego, którego dotyczy niniejsza SWZ dokonywane będą w PLN.
8. Postępowanie prowadzone jest w ramach projektu *Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020, Oś priorytetowa 1 „Przedsiębiorstwa i innowacje”, Działanie 1.4 „Internacjonalizacja przedsiębiorstw”, Poddziałanie 1.4.1 „Internacjonalizacja przedsiębiorstw - konkurs horyzontalny”, Schemat 1.4C „Promocja oferty gospodarczej regionu na rynkach krajowych i międzynarodowych”.



### III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest organizacja pobytu na Dolnym Śląsku czterech grup dziennikarzy (z Czech, Niemiec, Rosji i Ukrainy), którzy przyjadą do Polski w celu zrealizowania materiałów dziennikarskich promujących Dolny Śląsk jako region o przyjaznym klimacie gospodarczym, otwarty na międzynarodową współpracę biznesową i atrakcyjny dla zagranicznych inwestorów oraz zorganizowanie czterech uroczystych wydarzeń kończących i podsumowujących ww. kampanie reklamowe/medialne w Libercu, Berlinie, Petersburgu i Kijowie.
2. Postępowanie zostaje podzielone na 4 (cztery) zadania (części):
  - 1) **Zadanie nr 1 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Czech;**
  - 2) **Zadanie nr 2 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Niemiec;**
  - 3) Zadanie nr 3 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Ukrainy;
  - 4) Zadanie nr 4 - Wizyta studyjna dziennikarzy z Rosji.

Niniejsze postępowanie dotyczy Zadania nr 1 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Czech oraz Zadania nr 2 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Niemiec.

Zadanie nr 3 oraz Zadanie nr 4 zostanie ogłoszone w 2022 r.

#### 3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określa Załącznik nr 2 do SWZ.

4. Oznaczenie przedmiotu zamówienia według kodów CPV:

Kod	Nazwa
55100000-1	Usługi hotelarskie
60100000-9	Usługi w zakresie transportu drogowego
55300000-3	Usługi restauracyjne i dotyczące podawania posiłków

5. Podczas realizacji zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do przestrzegania wymagań wynikających z obowiązujących przepisów prawa dotyczących m.in. dystansowania społecznego oraz stosowania środków ochrony osobistej, których wprowadzenie spowodowane jest wprowadzeniem stanu epidemii na terenie kraju, w tym przepisów Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 2 maja 2020 r. w sprawie określonych ograniczeń, nakazów i zakazów w związku z wystąpieniem stanu epidemii (Dz.U. 2020, poz. 792).  
Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia środków ochrony osobistej (maseczki, żele antybakteryjne) oraz do pokrycia kosztów związanych z ewentualnymi testami na COVID-19.
6. Realizacja przez Wykonawcę usługi stanowiącej przedmiot niniejszego zamówienia musi zapewnić dostępność osobom niepełnosprawnym, tj. miejsce wykonywania usługi musi być dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych.
7. Wykonawca przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego powinien zapoznać się z dokumentacją i zaakceptować wszystkie dokumenty wchodzące w skład dokumentacji postępowania. Z samego faktu przystąpienia do postępowania wynika, iż Wykonawca zobowiązuje się do zrealizowania, zgodnie z zasadami dobrego wykonawstwa oraz dokumentacją pełnego zakresu usługi
8. Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych.  
Postępowanie o udzielenie zamówienia zostaje podzielone na 4 (cztery) zadania – części.  
Niniejsze postępowanie dotyczy Zadania nr 1 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Czech oraz Zadania nr 2 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Niemiec.  
Zadanie nr 3 oraz Zadanie nr 4 zostanie ogłoszone w 2022 r.
9. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

10. Zamawiający nie zastrzega możliwości ubiegania się o udzielenie zamówienia przez Wykonawców, o których mowa w art. 94 uPzp.
11. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień, o których mowa w art. 305 pkt 1 w związku z art. 214 ust. 1 pkt 7 uPzp.
12. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów postępowania za wyjątkiem art. 261 uPzp.
13. Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych zadań zgodnie z art. 121 uPzp.
14. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.
15. Zamawiający nie przewiduje zastosowania aukcji elektronicznej.
16. Zamawiający nie przeprowadzał wstępnych konsultacji rynkowych przed wszczęciem postępowania.
17. Zamawiający nie przewiduje możliwości złożenia oferty w postaci katalogów elektronicznych.
18. Wykonawca składa przedmiotowe środki dowodowe wraz z ofertą. Zamawiający nie będzie wzywał do ich uzupełnienia.
19. Zgodnie z art. 95 uPZP Zamawiający wymaga, aby Wykonawca lub podwykonawca lub dalszy podwykonawca przy realizacji przedmiotu zamówienia zatrudniał na podstawie umowy o pracę w rozumieniu przepisów Kodeksu pracy w wymiarze adekwatnym do powierzonych zadań pracowników biurowych realizujących czynności związane z wykonywaniem zamówienia (praca biurowa), jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 Kodeksu pracy (t.j. 2020 r., poz. 1320 z późn. zm.).
20. Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy.
  - 1) Zamawiający żąda wskazania w ofercie części zamówienia, której wykonanie Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom oraz podania nazw ewentualnych podwykonawców, jeżeli są już znani;
  - 2) *(jeżeli dotyczy)* Jeżeli zmiana albo rezygnacja z podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 118 ust. 1, w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu, wykonawca jest obowiązany wykazać zamawiającemu, że proponowany inny podwykonawca lub wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż podwykonawca, na którego zasoby wykonawca powoływał się w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia. Przepis art. 122 uPzp stosuje się.
21. Wykonawca zobowiązany jest do stosowania rozporządzenia Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony danych osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. L 119/1 z 04 maja 2016 r. z późn.zm.) zarówno w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia, jak również po jego zakończeniu.
22. Obowiązki wynikające ze stosowania rozporządzenia, o którym mowa w ust. 28 oraz powierzenie Wykonawcy przetwarzania danych osobowych uczestników szkoleń nastąpi na podstawie Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych - Załącznik nr 9 do SWZ.

#### IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

1. Wykonawca zrealizuje przedmiot zamówienia w terminie:
  - 1) **Zadanie nr 1 - Wizyta studyjna dziennikarzy z Czech:**
    - a) przygotowanie press-kitu – do dnia 15 listopada 2021 r.
    - b) wizyta studyjna dziennikarzy – do dnia 30 listopada 2021 r.;
    - c) wydarzenie podsumowujące – do dnia 31 marca 2022 r.;
  - 2) **Zadanie nr 2 – Wizyta studyjna dziennikarzy z Niemiec:**
    - a) przygotowanie press-kitu – do dnia 31 marca 2022 r.
    - b) wizyta studyjna dziennikarzy – do dnia 30 kwietnia 2022 r.;
    - c) wydarzenie podsumowujące – do dnia 30 czerwca 2022 r..
2. Szczegółowy harmonogram poszczególnych wizyt zostanie przedstawiony Wykonawcy najpóźniej na 10 dni roboczych przed rozpoczęciem określonej wizyty.
3. Zamawiający zastrzega możliwość dokonania zmiany terminów realizacji zamówienia (terminów świadczenia poszczególnych usług) określonych w harmonogramie, o którym mowa w ust. 2.

#### **V. PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI TEJ UMOWY**

1. Jako odrębny Załącznik nr 3 do SWZ Zamawiający zamieścił wzór umowy, który określa warunki realizacji przedmiotu zamówienia.
2. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany zawartej umowy w stosunku do treści wybranej oferty w zakresie uregulowanym w art. 454-455 uPzp oraz wskazanym we wzorze umowy.
3. Rodzaj i zakres zmian, warunki wprowadzenia zmian:
  - 1) **terminu realizacji** przedmiotu umowy wraz ze wszystkimi skutkami wprowadzenia takiej zmiany. Za skutki wprowadzenia zmiany dotyczącej zmiany terminu oraz jej zakres – uznaje się przedłużenie lub skrócenie terminu o czas wynikający z zaistniałych okoliczności, w szczególności z uwagi na:
    - a) wystąpienie siły wyższej - o czas wynikający z działania siły wyższej oraz w terminie uzgodnionym z tego powodu z Zamawiającym,
    - b) wstrzymanie wykonania przedmiotu umowy przez Zamawiającego z przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy (zmiana o czas wstrzymania wykonania przedmiotu umowy przez Zamawiającego),
    - c) zmianę sposobu wykonywania/realizacji przedmiotu umowy czy też jej zakresu z uzasadnionych okoliczności, w tym m.in. w zakresie dotychczasowych wszelkich uzgodnień Zamawiającego związanych z realizacją przedmiotu umowy w rozumieniu i w zakresie określonym w pkt 3) i pkt 4) poniżej - i przełożenie tych zmian na przedłużenie lub skrócenie terminu o czas wynikający z zaistniałych okoliczności;
  - 2) **wynagrodzenia** wraz ze wszystkimi skutkami wprowadzenia takiej zmiany. Za skutki wprowadzenia zmiany dotyczącej zmiany wynagrodzenia oraz jej zakres - uznaje się zmniejszenie lub zwiększenie wynagrodzenia o kwotę odpowiadającą wysokości należycie udokumentowanych i uzasadnionych kosztów związanych z:
    - a) zmianą terminów wykonania przedmiotu umowy, rozumianą w sposób określony w pkt 1) powyżej,
    - b) zmianą sposobu wykonywania/realizacji przedmiotu umowy oraz zakresu przedmiotowego umowy, rozumianą w sposób określony w pkt 3) i pkt 4) poniżej,
    - c) zaistnieniem siły wyższej, rozumianą w sposób określony w pkt 6) poniżej;



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

- 3) **sposobu wykonywania/realizacji przedmiotu umowy oraz zakresu przedmiotowej umowy**, m.in. niezbędnego do prawidłowej realizacji zamówienia i/lub związanego z zaistnieniem w trakcie realizacji przedmiotu umowy, niemożliwych do wcześniejszego przewidzenia i niezależnych od Stron umowy okoliczności korzystnych z punktu widzenia Zamawiającego - wraz ze wszystkimi skutkami wprowadzenia takiej zmiany w szczególności, w poniższym zakresie:
- a) **rezygnację lub wyłączenie z realizacji określonego zakresu przedmiotuzamówienia** lub **sposobu wykonywania/realizacji przedmiotu umowy** przy jednoczesnym obniżeniu wynagrodzenia umownego o wartość niezrealizowanych elementów przedmiotu zamówienia i/lub ewentualne przełożenie tych zmian na skrócenie terminu o czas wynikający z zaistniałych okoliczności,
  - b) **włączenie do realizacji umowy określonego zakresu przedmiotu zamówienia lub innego sposobu wykonywania/realizacji przedmiotu umowy** przy jednoczesnym zwiększeniu wynagrodzenia umownego o wartość zmienionych elementów przedmiotu zamówienia i przełożenie tych zmian na ewentualne przedłużenie lub skrócenie terminu o czas wynikający z zaistniałych okoliczności,
  - c) **zmiany zakresu czynności do wykonania** rozumiane jako zmiana czynności na inną czynność i przełożenie tych zmian na ewentualne przedłużenie lub skrócenie terminu o czas wynikający z zaistniałych okoliczności i/lub zmiana wynagrodzenia (jego zmniejszenie lub wzrost) - jednak w każdym powyższym przypadku nie więcej niż 20 % w stosunku do całości danego zakresu zamówienia;
  - d) **zmian spowodowanych innymi uzasadnionymi przyczynami**, które są korzystne dla Zamawiającego oraz mają wpływ/znaczenie i przełożenie na pierwotnie określone warunki/sposób wykonywania/realizacji przedmiotu umowy/zakres przedmiotu umowy pod warunkiem, że zaszły okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy – w zakresie i o czas trwania tych przyczyn, a także zmiany wynagrodzenia (jego zwiększenia, zmniejszenia). Powyższa zmiana nie może skutkować wykroczeniem poza określenie przedmiotu zamówienia zawarte w OPZ i skutkować zmianą charakteru zamówienia.

## VI. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ PODSTAWY WYKLUCZENIA

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

### 1. Nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 108 ust. 1 uPzp

Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę na podstawie art. 108 ust. 1 uPzp:

1) będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:

- a) udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego,
- b) handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego,
- c) o którym mowa w art. 228–230a, art. 250a Kodeksu karnego lub w art. 46 lub art. 48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie,
- d) finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*  
przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego,

- e) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa,
  - f) pracy małoletnich cudzoziemców powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769),
  - g) przeciwko obrotowi gospodarczemu, o których mowa w art. 296–307 Kodeksu karnego, przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo przeciwko wiarygodności dokumentów, o których mowa w art. 270–277d Kodeksu karnego, lub przestępstwo skarbowe,
  - h) o którym mowa w art. 9 ust. 1 i 3 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej  
– lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego;
- 2) jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 1;
- 3) wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
- 4) wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
- 5) jeżeli zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że wykonawca zawarł z innymi wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie;
- 6) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1, doszło do zakłócenia konkurencji wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego wykonawcy lub podmiotu, który należy z wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie wykonawcy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia;

Wykonawca może zostać wykluczony przez Zamawiającego na każdym etapie postępowania. Wykluczenie Wykonawcy następuje zgodnie z art. 111 uPzp, z zastrzeżeniem art. 110 ust. 2 i 3 uPzp.

## 2. Spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

- 1) zdolności do występowania w obrocie prawnym:



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

Działalność prowadzona na potrzeby wykonania przedmiotu zamówienia nie wymaga zdolności do występowania w obrocie gospodarczym.

**2) uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:**

Zamawiający wymaga, aby Wykonawca posiadał:

- a) wszelkie uprawnienia do wykonywania odpłatnego transportu drogowego, stosownie do treści ustawy z dnia 06 września 2001 r. o transporcie drogowym (t.j. Dz. U. 2021 r., poz. 919 ze zm.);
- b) wpis do Centralnej Ewidencji Organizatorów Turystyki i Przedsiębiorców Ułatwiających Nabywanie Usług Turystycznych, zgodnie z ustawą z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych;

**3) sytuacji ekonomicznej lub finansowej:**

Zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie.

**4) zdolności technicznej lub zawodowej:**

a) Warunek w zakresie doświadczenia zostanie spełniony, jeśli Wykonawca winien wykazać, że zrealizował (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również realizował) w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej 2 (dwie) usługi polegające na organizacji wizyt studyjnych obcokrajowców w Polsce (np. pobyt delegacji zagranicznej, wizyty dyplomatyczne itp.), w tym realizację usług: transportu, noclegu, wyżywienia oraz przedstawi dowody potwierdzające, że usługi zostały wykonane prawidłowo.

b) Warunek w zakresie osób skierowanych do realizacji zamówienia zostanie spełniony, jeśli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował osobami posiadającymi kwalifikacje do wykonania zamówienia:

- Tłumacz konsekwentny:
    - znajomość języka czeskiego (Zadanie nr 1) / niemieckiego (Zadanie nr 2) na poziomie co najmniej C1,
    - tłumacz powinien władać językiem biznesowym oraz posiadać zasób słownictwa pozwalający na tłumaczenie konwersacji dotyczącej administracji i samorządu;
  - Tłumacz pilot wycieczki:
    - znajomość języka czeskiego (Zadanie nr 1) / niemieckiego (Zadanie nr 2) na poziomie co najmniej C1,
    - posiadanie wiedzy o Dolnym Śląsku umożliwiającą przedstawienie historii regionu i miejsc odwiedzanych w trakcie wizyty (zgodnie z programem, o którym mowa w Załączniku nr 2 do SWZ – Opis przedmiotu zamówienia)
- oraz przedstawi dowody potwierdzające znajomość języka (certyfikat, dyplom ukończenia studiów filologicznych, itp.) oraz posiadanie certyfikatu lub uprawnień pilota wycieczek/przewodnika.

*Zamawiający dopuszcza łączenie funkcji tłumacza konsekwentnego oraz tłumacza opiekuna-przewodnika, pod warunkiem spełnienia przez tę osobę wymagań określonych dla łączonych funkcji.*





*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej  
W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, Zamawiający uzna wymagany warunek za spełniony, jeżeli spełni go przynajmniej jeden z Wykonawców. Nie dopuszcza się łączenia potencjałów Wykonawców składających ofertę wspólnie.*

*Uwaga – doświadczenie tłumacza konsekwentnego oceniane jest w kryterium oceny ofert.*

3. Zamawiający może, na każdym etapie postępowania uznać, że Wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, jeżeli zaangażowanie zasobów technicznych lub zawodowych Wykonawcy w inne przedsięwzięcia gospodarcze wykonawcy może mieć negatywny wpływ na realizację zamówienia.
4. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków, o których mowa w rozdz. IV ust. 2 pkt 4 niniejszej SWZ, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia, lub jego części, polegać będzie na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.
5. W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te zrealizują usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.
6. Zamawiający ocenia, czy udostępniane Wykonawcy przez podmioty udostępniające zasoby zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna, pozwalają na wykazanie przez Wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w rozdz. IV ust. 2 pkt 4 powyżej, a także bada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, które zostały przewidziane względem Wykonawcy.
7. Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, odpowiada solidarnie z Wykonawcą, który polega na jego sytuacji finansowej lub ekonomicznej, za szkodę poniesioną przez zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów podmiot ten nie ponosi winy.
8. Jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe, sytuacja ekonomiczna lub finansowa podmiotu udostępniającego zasoby nie potwierdzają spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu lub zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, Zamawiający żąda, aby Wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego zastąpił ten podmiot innym podmiotem lub podmiotami albo wykazał, że samodzielnie spełnia warunki udziału w postępowaniu.
9. Wykonawca nie może, po upływie terminu składania ofert, powoływać się na zdolności lub sytuację podmiotów udostępniających zasoby, jeżeli na etapie składania ofert nie polegał on w danym zakresie na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby.

**VII. WYKAZ PODMIOTOWYCH ŚRODKÓW DOWODOWYCH I INNYCH DOKUMENTÓW LUB OŚWIADCZEŃ SKŁADANYCH W POSTĘPOWANIU POTWIERDZAJĄCYCH SPEŁNIENIE WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ BRAK PODSTAW WYKLUCZENIA**

**OŚWIADCZENIE SKŁADANE WRAZ Z OFERTĄ:**

1. Do oferty każdy Wykonawca dołącza oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu, spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, w zakresie wskazanym przez Zamawiającego – **Załącznik nr 4** do SWZ. Oświadczenie to, stanowi dowód potwierdzający brak podstaw do wykluczenia,



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

spełnienie warunków udziału w postępowaniu, odpowiednio na dzień składania ofert, tymczasowo zastępujący wymagane przez Zamawiającego podmiotowe środki dowodowe:

- 1) W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, oświadczenie, o którym mowa powyżej, składa każdy z Wykonawców. Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu.
- 2) *(jeżeli dotyczy)* Wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia, wraz z oświadczeniem, o którym mowa powyżej, także oświadczenie podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzające brak podstaw wykluczenia tego podmiotu oraz odpowiednio spełnianie warunków udziału w postępowaniu, w zakresie, w jakim Wykonawca powołuje się na jego zasoby.
2. Wykaz osób skierowanych do realizacji zadania (również oceniane w kryterium oceny ofert) - W wykazie osób należy podać dla każdej osoby – poziom znajomości języka, informację dot. posiadanej wiedzy o Dolnym Śląsku z załączeniem dowodów określających znajomość języka oraz ww. wiedzy, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy;  
Wzór wykazu stanowi **Załącznik nr 7A** do SWZ
3. *(jeżeli dotyczy)* Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, składa zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji danego zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że Wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów. Zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby potwierdza, że stosunek łączący wykonawcę z podmiotami udostępniającymi zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do tych zasobów oraz określa w szczególności:
  - 1) zakres dostępnych Wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby;
  - 2) sposób i okres udostępnienia Wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia;
  - 3) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego Wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, zrealizuje usługi, których wskazane zdolności dotyczą.Wzór zobowiązania podmiotu udostępniającego stanowi Załącznik nr 5 do SWZ.

**PODMIOTOWE ŚRODKI DOWODOWE SKŁADANE NA WEZWANIE ZAMAWIAJĄCEGO:**

4. Zamawiający wzywa Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 5 dni od dnia wezwania, podmiotowych środków dowodowych, aktualnych na dzień ich złożenia:
  - 1) oświadczenie Wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego w zakresie przesłanek, o których mowa w art. 108 ust. 1 uPzp.  
Wzór oświadczenia stanowi Załącznik nr 6 do SWZ.
  - 2) odpisu lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego lub z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, sporządzonych nie wcześniej niż 3 miesiące przed jej złożeniem, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji;



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

- 3) potwierdzających spełnianie przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu dotyczących zdolności technicznej i zawodowej:
- a) wykazu usług wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem przedmiotu zamówienia, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane lub są wykonywane, oraz załączeniem dowodów określających, czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane/są wykonywane, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy;  
Wzór wykazu stanowi Załącznik nr 7 do SWZ.
4. Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej podmiotów udostępniających zasoby na zasadach określonych w art. 118 uPzp, przedstawienia podmiotowych środków dowodowych, o których mowa w pkt 3.1, dotyczących tych podmiotów, potwierdzających, że nie zachodzą wobec tych podmiotów podstawy wykluczenia z postępowania.
  5. W przypadku złożenia oferty przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia każdy z Wykonawców składa podmiotowe środki dowodowe, o których mowa w ust. 3 pkt 1, dotyczące każdego z nich, potwierdzających, że nie zachodzą wobec nich podstawy wykluczenia z postępowania.
  6. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w ust. 3 pkt 2 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji, nie ogłoszono upadłości, jego aktywami nie zarządza likwidator lub sąd, nie zawarł układu z wierzycielami, jego działalność gospodarcza nie jest zawieszona ani nie znajduje się on w innej tego rodzaju sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w przepisach miejsca wszczęcia tej procedury. Dokumenty powinny być wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed ich złożeniem.
  7. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 6, zastępuje się je odpowiednio w całości lub w części dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie Wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone pod przysięgą, lub, jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie ma przepisów o oświadczeniu pod przysięgą, złożone przed organem sądowym lub administracyjnym, notariuszem, organem samorządu zawodowego lub gospodarczego, właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy. Dokumenty powinny być wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed ich złożeniem.
  8. Do podmiotów udostępniających zasoby na zasadach określonych w art. 118 uPzp mających siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, ust. 6-7 stosuje się odpowiednio.
  9. Podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty lub oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski. W przypadku wskazania przez Wykonawcę dostępności podmiotowych środków dowodowych



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

pod określonymi adresami internetowymi ogólnodostępnych i bezpłatnych baz danych, Zamawiający żąda od Wykonawcy przedstawienia tłumaczenia na język polski pobranych samodzielnie przez Zamawiającego podmiotowych środków dowodowych.

10. Podmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty lub oświadczenia, o których mowa powyżej, składa się w formie elektronicznej (z kwalifikowanym podpisem elektronicznym), w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym. Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w Rozporządzeniu PRM.
11. Zamawiający nie wzywa do złożenia podmiotowych środków dowodowych, jeżeli może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, o ile Wykonawca wskazał w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust.1 uPzp dane umożliwiające dostęp do tych środków.
12. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty lub dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania odpowiednio Wykonawcy, Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, podmiotu udostępniającego zasoby na zasadach określonych w art. 118 uPzp zwane „dokumentami potwierdzającymi umocowanie do reprezentowania”, zostały wystawione przez upoważnione podmioty inne niż Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, zwane dalej „upoważnionymi podmiotami”, jako dokument elektroniczny, przekazuje się ten dokument.  
Podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, niewystawione przez upoważnione podmioty, oraz pełnomocnictwo przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
13. W przypadku złożenia dokumentów lub oświadczeń przez upoważnione podmioty jako dokument w postaci papierowej, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu (dokument elektroniczny będący kopią elektroniczną treści zapisanej w postaci papierowej, umożliwiającą zapoznanie się z tą treścią i jej zrozumienie, bez konieczności bezpośredniego dostępu do oryginału) opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, poświadczające zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.
14. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej, o którym mowa w ust. 13, dokonuje w przypadku:
  - 1) podmiotowych środków dowodowych oraz dokumentów potwierdzających umocowanie do reprezentowania – odpowiednio Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby, w zakresie podmiotowych środków dowodowych lub dokumentów potwierdzających umocowanie do reprezentowania, które każdego z nich dotyczą;
  - 2) przedmiotowych środków dowodowych – odpowiednio Wykonawca lub Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia;
  - 3) innych dokumentów – odpowiednio Wykonawca lub Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą;



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

- 4) poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej, może dokonać również notariusz.
15. Jeżeli Wykonawca nie złożył oświadczenia, o którym mowa w ust. 1, podmiotowych środków dowodowych, innych dokumentów lub oświadczeń składanych w postępowaniu lub są one niekompletne lub zawierają błędy, Zamawiający wzywa wykonawcę odpowiednio do ich złożenia, poprawienia lub uzupełnienia w wyznaczonym terminie, chyba że oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu bez względu na ich złożenie, uzupełnienie lub poprawienie lub zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania. Wykonawca nie będzie wzywał do uzupełnienia przedmiotowych środków dowodowych, o których mowa w rozdziale III pkt 9 SWZ.
16. Wykonawca składa podmiotowe środki dowodowe na wezwanie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, aktualne na dzień ich złożenia.
17. Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści oświadczenia, o którym mowa w ust. 1, lub złożonych podmiotowych środków dowodowych lub innych dokumentów lub oświadczeń składanych w postępowaniu.

**VIII. INFORMACJE O ŚRODKACH KOMUNIKACJI ELEKTRONICZNEJ, PRZY UŻYCIU KTÓRYCH ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE KOMUNIKOWAŁ SIĘ Z WYKONAWCAMI, ORAZ INFORMACJE O WYMAGANIACH TECHNICZNYCH I ORGANIZACYJNYCH SPORZĄDZANIA, WYSYŁANIA I ODBIERANIA KORESPONDENCJI ELEKTRONICZNEJ**

**1. Informacje ogólne.**

- 1) W postępowaniu o udzielenie zamówienia komunikacja elektroniczna między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej (inna niż oferta Wykonawcy i załączniki do oferty) za pośrednictwem dedykowanego formularza (Formularza do komunikacji dostępnego na ePUAP <https://obywatel.gov.pl/nforms/ezamowienia> oraz udostępnionego przez miniPortal <https://miniportal.uzp.gov.pl/> lub poczty elektronicznej [paulina.duszynska@dawg.pl](mailto:paulina.duszynska@dawg.pl)). Korespondencja przesłana za pomocą tego formularza nie może być szyfrowana.
- 2) Wykonawca zamierzający wziąć udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, musi posiadać konto na ePUAP. Wykonawca posiadający konto na ePUAP ma dostęp do formularzy: złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku oraz do formularza do komunikacji.
- 3) Wymagania techniczne i organizacyjne wysyłania i odbierania dokumentów elektronicznych, elektronicznych kopii dokumentów i oświadczeń oraz informacji przekazywanych przy ich użyciu opisane zostały w Instrukcji użytkownika systemu Miniportal [https://miniportal.uzp.gov.pl/Instrukcja\\_uzytkownika\\_miniPortal-ePUAP.pdf](https://miniportal.uzp.gov.pl/Instrukcja_uzytkownika_miniPortal-ePUAP.pdf) oraz Regulaminie ePUAP <https://epuap.gov.pl/wps/portal/strefa-klienta/regulamin>
- 4) Dokumenty elektroniczne, oświadczenia lub elektroniczne kopie dokumentów lub oświadczeń składane są przez Wykonawcę za pośrednictwem *Formularza do komunikacji* jako załączniki.
- 5) Za datę przekazania oferty, wniosków, zawiadomień, dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń oraz innych informacji przekazywanych w postępowaniu przyjmuje się datę ich przekazania na ePUAP; w pozostałych przypadkach na e-mail.
2. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ:



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

- 1) Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem że wniosek o wyjaśnienie treści odpowiednio SWZ wpłynął do zamawiającego nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert;
- 2) Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia wpłynął po upływie ww. terminu składania wniosku lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień lub pozostawić wniosek bez rozpoznania.
3. W uzasadnionych przypadkach na zasadach określonych w uPzp Zamawiający może zmienić treść SWZ. Dokonana w ten sposób zmiana zostanie udostępniona na stronie internetowej Zamawiającego.
4. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszej SWZ a treścią udzielonych odpowiedzi, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.
5. Zamawiający nie przewiduje zwołania zebrania Wykonawców.
6. Zamawiający nie przewiduje sposobu komunikowania się z Wykonawcami w inny sposób niż przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, wskazanych w SWZ.

#### **IX. WADIUM**

Zamawiający nie żąda od Wykonawców wniesienia wadium.

#### **X. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ**

1. Wykonawca jest związany ofertą do 19.11.2021 r., jednak nie dłużej niż 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.
2. W przypadku, gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą określonego powyżej, Zamawiający przed upływem terminu związania ofertą zwraca się jednokrotnie do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 30 dni.
3. Przedłużenie terminu związania ofertą, o którym mowa powyżej, wymaga złożenia przez Wykonawcę pisemnego oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą.
4. W przypadku, gdy Zamawiający żąda wniesienia wadium, przedłużenie terminu związania ofertą, o którym mowa powyżej, następuje wraz z przedłużeniem okresu ważności wadium albo, jeżeli nie jest to możliwe, z wniesieniem nowego wadium na przedłużony okres związania ofertą.

#### **XI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY**

1. Jeżeli Wykonawca ubiega się o udzielenie zamówienia dla wszystkich części, może złożyć jedną ofertę wypełniając odpowiednio Załączniki edytowalne. Zamawiający dopuszcza również złożenie odrębnych dwóch ofert na Zadanie nr 1 i Zadanie nr 2.
2. Oferta, oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp, podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie o którym mowa w art. 117 ust. 4 uPzp, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w art. 118 ust. 3 uPzp, przedmiotowe środki dowodowe, pełnomocnictwo, **sporządza się w postaci elektronicznej** w języku polskim, w ogólnodostępnych formatach danych, w szczególności .pdf, .doc, .docx, .rtf, .xps, .odt, .txt **oraz**



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

**składa pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej (z kwalifikowanym podpisem) lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.**

3. Wykonawca **składa ofertę** za pośrednictwem **Formularza do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku** dostępnego na ePUAP i udostępnionego również na miniPortalu. Wykonawca, aby zaszyfrować plik, musi na stronie <https://miniPortal.uzp.gov.pl> odnaleźć postępowanie, w którym chce złożyć ofertę. Po wejściu w jego szczegóły odnajdzie przycisk umożliwiający szyfrowanie oferty. System miniPortal automatycznie zapamiętuje, w którym postępowaniu Wykonawca zaszyfrował ofertę. Do zaszyfrowania można wybrać cały folder, bądź kilka poszczególnych plików. Szyfrując cały folder musi być on skompresowany do archiwum (bez nadawania mu haseł i bez szyfrowania wewnętrznych plików). Po kliknięciu „zaszyfruj i pobierz zaszyfrowany plik” zostanie on zapisany na komputerze użytkownika. Zaszyfrowane pliki, bez wcześniejszego tworzenia archiwum, będą miały format .zip. Tak przygotowany plik należy przesłać przez formularz do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku. Formularz wypełnia się na stronie: <https://obywatel.gov.pl/nforms/ezamowienia> podając dane dotyczące postępowania: Identyfikator postępowania, numer ogłoszenia lub nr referencyjny, który jest dostępny na miniPortalu. **Następnie użytkownik załącza zaszyfrowany plik.**  
Wykonawca po przesłaniu oferty za pomocą Formularza do złożenia, zmiany lub wycofania oferty na „ekranie sukcesu” otrzyma numer oferty generowany przez ePUAP. Ten numer należy zapisać i zachować. Będzie on potrzebny w razie ewentualnego wycofania lub zmiany oferty.
4. Wykonawca przed upływem terminu do składania ofert może zmienić lub wycofać ofertę za pośrednictwem Formularza do zmiany lub wycofania oferty dostępnego na ePUAP i udostępnionego również na miniPortalu. Sposób zmiany i wycofania oferty został opisany w Instrukcji użytkownika dostępnej na miniPortalu.
5. Sposób złożenia, zmiany lub wycofania oferty został opisany w Instrukcji Użytkownika na miniPortalu: [https://miniportal.uzp.gov.pl/Instrukcja\\_uzytkownika\\_miniPortal-ePUAP.pdf](https://miniportal.uzp.gov.pl/Instrukcja_uzytkownika_miniPortal-ePUAP.pdf)  
Wykonawca przystępując do niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, akceptuje warunki korzystania z miniPortalu, określone we wskazanej powyżej Instrukcji Użytkownika oraz zobowiązuje się korzystając z miniPortalu przestrzegać postanowień tej Instrukcji.
6. W formularzu oferty Wykonawca zobowiązany jest podać adres skrzynki ePUAP, na którym może być prowadzona korespondencja związana z postępowaniem.
7. Wszelkie informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2020 r. poz. 1913), które Wykonawca zastrzeże, jako tajemnicę przedsiębiorstwa, powinny zostać złożone w wydzielonym i odpowiednio oznaczonym pliku np. „Tajemnica przedsiębiorstwa”, a następnie wraz z plikami stanowiącymi jawną część skompresowane do jednego pliku archiwum (ZIP). Brak jednoznacznego wskazania, które informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa oznaczać będzie, że wszelkie oświadczenia i zaświadczenia składane w trakcie niniejszego postępowania są jawne bez zastrzeżeń.

Wykonawca zobowiązany jest, wraz z przekazaniem tych informacji, wykazać spełnienie przesłanek określonych w art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji tj.: informacje mają charakter techniczny, technologiczny, organizacyjny przedsiębiorstwa lub posiadają wartość gospodarczą, oraz jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze elementów nie są powszechnie znane osobom zwykle zajmującym się tym rodzajem informacji, albo nie są łatwo dostępne dla takich osób, o ile uprawniony do korzystania



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

z informacji lub rozporządzenia nimi podjął, przy zachowaniu należytej staranności, działania w celu utrzymania ich w poufności.

Zaleca się, aby uzasadnienie zastrzeżenia informacji jako tajemnicy przedsiębiorstwa było sformułowane w sposób umożliwiający jego udostępnienie. Zastrzeżenie przez Wykonawcę tajemnicy przedsiębiorstwa bez uzasadnienia, będzie traktowane przez Zamawiającego, jako bezskuteczne ze względu na zaniechanie przez Wykonawcę podjęcia niezbędnych działań w celu zachowania poufności objętych klauzulą informacji zgodnie z postanowieniami art. 18 ust. 3 uPzp. Zamawiający nie ujawni informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.

Wykonawca w szczególności nie może zastrzec w ofercie informacji przekazywanych po otwarciu ofert, o których mowa w art. 222 ust. 5 uPzp lub które są jawne na mocy odrębnych przepisów.

8. Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze lub innym dokumencie, właściwym dla danej formy organizacyjnej Wykonawcy. Gdy umocowanie nie wynika z informacji z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru do oferty należy załączyć pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy i podpisania oferty w jego imieniu wystawione na reprezentanta Wykonawcy przez osoby do tego umocowane. Pełnomocnictwo przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
  - 1) W przypadku, gdy pełnomocnictwo zostało sporządzone jako dokument w postaci papierowej i opatrzone własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym mocodawcy, poświadczającym zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej może dokonać również notariusz, stosownie do art. 97 § 2 ustawy z dnia 14 lutego 1991 r. - Prawo o notariacie, które to poświadczenie notariusz opatruje kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

#### 9. OFERTA WSPÓLNA:

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie niniejszego zamówienia. Wykonawcy występujący wspólnie (np. spółki cywilne, konsorcja), zgodnie z art. 58 ust. 2 uPzp zobowiązani są ustanowić pełnomocnika do reprezentowania Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Wszelka korespondencja oraz rozliczenia prowadzone będą wyłącznie z podmiotem występującym jako Pełnomocnik.

Dokument ten winien być opatrzony przez osobę/osoby uprawnioną(-e) do jego udzielenia tj. zgodnie z formą reprezentacji każdego z Wykonawców kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym. W przypadku wspólników spółki cywilnej dopuszczalne jest przedłożenie umowy spółki cywilnej, z której wynika zakres i sposób reprezentacji, a w przypadku konsorcjum przedłożenie umowy konsorcjum.

Ustęp 1 powyżej stosuje się.





*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

Wykaz dokumentów składanych wraz z ofertą, w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, został określony w rozdziale VII ust. 1 SWZ, a w przypadku podmiotowych środków dowodowych, składanych na wezwanie Zamawiającego, określa rozdział VII ust. 5 SWZ.

#### 10. **OFERTA SKŁADA SIĘ Z:**

- 1) Formularza oferty sporządzonego według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 1** do SWZ;
- 2) Oświadczenia, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp (rozdział VII ust. 1 SWZ) – **Załącznik nr 4** do SWZ;
- 3) Wykazu osób skierowanych do realizacji zadania oceniane w kryterium oceny ofert. W wykazie osób należy podać dla każdej osoby – poziom znajomości języka, informację dot. posiadanej wiedzy o Dolnym Śląsku z załączeniem dowodów określających znajomość języka oraz ww. wiedzy, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy;  
Wzór wykazu stanowi **Załącznik nr 7A** do SWZ
- 4) *(jeżeli dotyczy)* zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby lub inny podmiotowy środek dowodowy, o którym mowa w rozdziale VII ust. 2 SWZ – Załącznik nr 5 do SWZ;
- 5) *(jeżeli dotyczy)* pełnomocnictwa lub innego dokumentu potwierdzającego umocowanie do reprezentowania Wykonawcy dla osoby/osób podpisującej/cych ofertę zgodnie z ust. 7 rozdziału XI SWZ;
- 6) *(jeżeli dotyczy)* W przypadku gdy oferta zawiera informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2020 r. poz. 1913), Wykonawca, w celu utrzymania w poufności tych informacji, przekazuje je w wydzielonym i odpowiednio oznaczonym pliku – szczegóły opisane w ust. 6 rozdziału XI SWZ.

11. Wraz z ofertą nie należy składać dokumentów wymienionych w rozdz. VII ust. 4 i następn. Dokumenty te składa Wykonawca, którego oferta została najwyżej oceniona, dopiero po otrzymaniu wezwania Zamawiającego.

## **XII. SKŁADANIE I OTWARCIE OFERT**

1. Ofertę wraz z wymaganymi załącznikami należy złożyć w terminie **do 21.10.2021 r., do godz. 10:00.**
2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
3. Ofertę należy złożyć w języku polskim.
4. Zamawiający odrzuci ofertę złożoną po terminie składania ofert.
5. Zamawiający zapewnia, że z zawartością ofert nie można się zapoznać przed upływem terminu ich otwarcia.
6. Wykonawca po upływie terminu do składania ofert nie może wycofać złożonej oferty.
7. Najpóźniej przed otwarciem ofert, Zamawiający na stronie prowadzonego postępowania udostępni kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
8. Otwarcie ofert nastąpi **21.10.2021 r. o godzinie 11:00.**
9. Zamawiający, niezwłocznie po otwarciu ofert, udostępni na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje o:
  - 1) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte;
  - 2) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.



### XIII. SPOSÓB OBLICZENIA CENY

1. Cena ofertowa, ma uwzględniać zakres określony w SWZ oraz ewentualnych wyjaśnieniach i zmianach treści SWZ, jak również wszystkie zobowiązania wynikające z tekstu załączonego wzoru umowy.
2. Cena ofertowa zawiera wszystkie elementy kosztów, w tym koszty wynagrodzenia osób biorących udział w realizacji zamówienia, koszty transferu do/z Polski, koszty transportu drogowego wraz ze wszystkimi opłatami, biletami wstępu, przygotowanie materiałów (press kit), wynajem sali, koszty cateringu oraz inne składające się na całość zamówienia.
3. Podana cena ma charakter wynagrodzenia ryczałtowego i ma wynikać z ceny podanej w Formularzu ofertowym.
4. Cena oferty przedstawiona przez Wykonawcę musi być kompletna i jednoznaczna.
5. Ocenie podlega CENA OFERTOWA BRUTTO, podana w Formularzu oferty, obliczona w sposób podany w niniejszym rozdziale, musi uwzględniać wszelkie koszty niezbędne dla prawidłowego i pełnego wykonania zamówienia oraz wszelkie opłaty i podatki, do których jest zobowiązany Wykonawca, wynikające z obowiązujących przepisów.
6. Prawidłowe ustalenie stawki podatku VAT należy do obowiązku Wykonawcy.
7. Cenę brutto w Formularzu Oferty należy podać w złotych polskich (PLN), z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku, zgodnie z poniższą zasadą.  
*UWAGA: Zaokrąglenia ceny w PLN należy dokonać do dwóch miejsc po przecinku według zasady, że trzecia cyfra po przecinku od 5 w górę powoduje zaokrąglenie drugiej cyfry po przecinku w górę o 1. Jeżeli trzecia cyfra po przecinku jest niższa od 5, to druga cyfra po przecinku nie ulega zmianie. Trzeciej cyfry nie zaokrągla się.*
8. Sposób zapłaty i rozliczenia za realizację niniejszego zamówienia, określone zostały we wzorze umowy - Załącznik nr 3 do SWZ.
9. Jeżeli została złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług (tj. z 2020 r. poz. 106 ze zm.), dla celów zastosowania kryterium ceny lub kosztu zamawiający dolicza do przedstawionej w tej ofercie ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć.  
W ofercie, Wykonawca ma obowiązek:
  - 1) poinformowania zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego;
  - 2) wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego;
  - 3) wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym zamawiającego, bez kwoty podatku
  - 4) wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą wykonawcy, będzie miała zastosowanie.

### XIV. OPIS KRYTERIÓW OCENY OFERT

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami:  
**Kryterium 1: Cena (C) – 60%;**  
**Kryterium 2: Doświadczenie tłumacza konsekwentnego (T) – 30%;**  
**Kryterium 3: Aspekty społeczne: zatrudnienie osób niepełnosprawnych (AS) - 10%.**



Zamawiający dokona oceny ofert, przyznając punkty w ramach poszczególnych kryteriów oceny ofert, przyjmując zasadę, że 1% = 1pkt.

2. Łączna wartość punktowa oferty wyliczana będzie wg wzoru:

$$W = C \times 60\% + T \times 30\% + AS \times 10\%$$

gdzie:

**C** - oznacza wartość punktową w kryterium Cena;

**T** – oznacza wartość punktową w kryterium Doświadczenie tłumacza konsekwentnego;

**AS** – oznacza wartość punktową w kryterium Aspekty społeczne: zatrudnienie osób niepełnosprawnych.

Maksymalna łączna liczba punktów, jaką może otrzymać oferta Wykonawcy wynosi 100 pkt.

Sposób obliczania wartości punktowej według ww. kryteriów:

1) **Cena (C)**

Zamawiający dokona oceny ofert w kryterium „cena” w następujący sposób:

Oferta z najniższą ceną (brutto) otrzyma maksymalną liczbę punktów – 100 pkt, a punkty dla pozostałych ofert zostaną wyliczone według wzoru:

$$C = (C_{min}/C_n) \times 100$$

gdzie:

**C<sub>min</sub>**– [PLN] cena ofertowa brutto - najniższa wśród ocenianych ofert;

**C<sub>n</sub>**– [PLN] cena ofertowa brutto - ocenianej oferty

**60** - współczynnik wynikający z przyjętej wagi za dane kryterium

2) **Doświadczenie tłumacza konsekwentnego (T)**

W kryterium doświadczenie tłumacza konsekwentnego Wykonawca może uzyskać maksymalnie 100 pkt.

Wykazane doświadczenie musi dotyczyć usług realizowanych w okresie ostatnich 5 (pięciu) lat przed upływem terminu składania ofert. Spotkania administracji publicznej Zamawiający dopuszcza zarówno w formie stacjonarnej, jak i online.

W celu uzyskania punktów w przedmiotowym kryterium Wykonawca musi złożyć wraz z ofertą oświadczenie (Załącznik nr 7A) - wykaz osób – wraz ze wskazaniem liczby realizowanych spotkań.

Osoba wskazana w WYKAZIE OSÓB w celu potwierdzenia spełnienia warunku udziału, o którym mowa w Dziale 6 ust. 2 pkt 4 lit. b) SWZ, musi być tą samą osobą, której dotyczyć będzie oświadczenie.

W przypadku zmiany tej osoby na inną w trakcie wykonywania przedmiotu zamówienia, osoba zastępująca musi posiadać co najmniej takie same doświadczenie, co osoba zastąpiona.

Punkty będą przyznawane w następujący sposób:

- za 1 tłumaczenie spotkania administracji publicznej – 0 pkt;
- za 3 tłumaczenia spotkań administracji publicznej – 30 pkt;
- za 5 tłumaczeń spotkań administracji publicznej – 50 pkt;
- za 8 tłumaczeń spotkań administracji publicznej – 80 pkt;
- za 10 i więcej tłumaczeń spotkań administracji publicznej – 100 pkt.



### 3) **Aspekty społeczne: zatrudnienie osób niepełnosprawnych (AS) - 10%**

Kryterium - Aspekty społeczne – zatrudnienie osób niepełnosprawnych do wykonywania czynności w ramach realizacji zamówienia „AS” – waga 10%.

- 100 pkt otrzyma wykonawca, który zatrudni co najmniej 2 osoby niepełnosprawne na potrzeby realizacji zamówienia;
- 50 pkt otrzyma wykonawca, który zatrudni 1 osobę niepełnosprawną na potrzeby realizacji zamówienia;
- 0 pkt otrzyma wykonawca, który nie zatrudni osoby niepełnosprawnej na potrzeby realizacji zamówienia.

Wykonawca, w tym kryterium może otrzymać maksymalnie 100 punktów.

Zamawiający przyzna punkty w przedmiotowym kryterium na podstawie oświadczenia zawartego w załączniku - formularza ofertowego.

3. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska największą liczbę punktów w łącznej ocenie punktowej.
4. Zamawiający oceni i porówna oferty niepodlegające odrzuceniu, złożone przez Wykonawców niepodlegających wykluczeniu z niniejszego postępowania.
5. Wartości **C**, będą wyliczane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, według zasady, że trzecia cyfra po przecinku od 5 w górę powoduje zaokrąglenie drugiej cyfry po przecinku w górę o 1. Jeżeli trzecia cyfra po przecinku jest niższa od 5, to druga cyfra po przecinku nie ulega zmianie.

## **XV. POPRAWIANIE OMYŁEK W TREŚCI OFERTY**

1. Zamawiający na podstawie art. 223 ust. 2 uPzp poprawi w ofercie:
  - 1) oczywiste omyłki pisarskie;
  - 2) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek;
  - 3) inne omyłki polegające na niezgodności oferty z dokumentami zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty;- niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 3 Zamawiający wyznacza Wykonawcy odpowiedni termin na wyrażenie zgody na poprawienie w ofercie omyłki lub zakwestionowanie jej poprawienia. Brak odpowiedzi w wyznaczonym terminie uznaje się za wyrażenie zgody na poprawienie omyłki.
3. Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli Wykonawca w wyznaczonym terminie zakwestionował poprawienie omyłki, o której mowa w ust. 1 pkt 3.

## **XVI. WYBÓR OFERTY NAJKORZYSTNIEJSZEJ**

1. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta:
  - 1) odpowiada wszystkim wymaganiom ustawy - Prawo zamówień publicznych;
  - 2) spełnia wszystkie warunki określone w SWZ;
  - 3) uznana została za najkorzystniejszą w oparciu o przyjęte kryteria oceny ofert określone w SWZ.
2. Zamawiający niezwłocznie poinformuje równocześnie wszystkich Wykonawców o:



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

- 1) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania, jeżeli jest miejscem wykonywania działalności Wykonawcy, którego ofertę wybrano, oraz nazwy albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania, jeżeli są miejscami wykonywania działalności Wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łączną punktację;
- 2) wykonawcach, których oferty zostały odrzucone – podając uzasadnienie faktyczne i prawne;
- 3) unieważnieniu postępowania,  
– podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
3. Zamawiający zamieści informacje, o których mowa w ust. 2 pkt 1 i 3 na stronie internetowej prowadzonego postępowania.
4. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego lub nie wnosi wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy, Zamawiający może dokonać ponownego badania i oceny ofert spośród ofert pozostałych w postępowaniu Wykonawców oraz wybrać najkorzystniejszą ofertę albo unieważnić postępowanie.

#### **XVII. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE MUSZĄ ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

1. Osoby reprezentujące Wykonawcę przy podpisywaniu umowy powinny posiadać ze sobą dokumenty potwierdzające ich umocowanie do podpisania umowy, o ile umocowanie to nie będzie wynikać z dokumentów załączonych do oferty.
2. Przed podpisaniem umowy wybrany Wykonawca dostarczy:
  - 1) dokument potwierdzający, że Wykonawca posiada aktualny wpis do Centralnej Ewidencji Organizatorów Turystyki i Przedsiębiorców Ułatwiających Nabywanie Usług Turystycznych, zgodnie z ustawą z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych;
  - 2) listę osób zatrudnionych na podstawie umowy o pracę w tym dane osobowe, niezbędne do weryfikacji zatrudnienia na podstawie umowy o pracę, w szczególności imię i nazwisko zatrudnionego pracownika, datę zawarcia umowy o pracę, rodzaj umowy o pracę i zakres obowiązków pracownika (wzór stanowi Załącznik nr 8 do SWZ);
  - 3) oświadczenie dotyczące zatrudnienia osób niepełnosprawnych do wykonywania czynności w ramach realizacji zamówienia.
3. Jeżeli została wybrana oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (art. 58 uPzp), Zamawiający żąda przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego kopii umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
4. Zamawiający zawrze umowę z wybranym Wykonawcą w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, jeżeli zawiadomienie to zostało przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, z zastrzeżeniem art. 308 ust. 3 pkt 1 lit. a) uPzp.
5. Zawarcie umowy nastąpi według wzoru umowy stanowiącego Załącznik nr 3 do SWZ uzupełnione o zapisy wynikające ze złożonej oferty
6. Zamawiający nie później niż w terminie 30 dni od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia zamieści w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie wyniku postępowania zawierające informację o udzieleniu zamówienia lub unieważnieniu postępowania.



**XVIII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

Zamawiający nie żąda wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

**XIX. WYMAGANIA W ZAKRESIE ZATRUDNIENIA NA PODSTAWIE STOSUNKU PRACY, W OKOLICZNOŚCIACH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 95 uPZP**

1. Stosownie do dyspozycji art. 95 uPzp Zamawiający żąda, aby w trakcie realizacji zamówienia Wykonawca lub Podwykonawca zatrudniał na podstawie stosunku pracy w rozumieniu art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (tj. Dz.U. z 2020 r. poz. 1320), w zakresie realizacji zamówienia, osoby wykonujące wskazane poniżej czynności związane z: wykonywaniem czynności biurowych (praca biurowa), jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 Kodeksu pracy (t.j. 2020 r., poz. 1320 z późn. zm.).
2. W celu weryfikacji zatrudnienia, przez Wykonawcę lub podwykonawcę, na podstawie umowy o pracę, osób wykonujących wskazane przez Zamawiającego czynności w zakresie realizacji zamówienia, Zamawiający przewiduje możliwość żądania w szczególności:
  - 1) oświadczenia zatrudnionego pracownika;
  - 2) oświadczenia Wykonawcy lub podwykonawcy o zatrudnieniu pracownika na podstawie umowy o pracę;
  - 3) poświadczoną za zgodność z oryginałem odpowiednio przez Wykonawcę lub podwykonawcę kopię umowy o pracę zatrudnionego pracownika (kopia umowy/umów powinna zostać zanonimizowana w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników w szczególności<sup>1</sup> bez adresów, nr PESEL pracowników);
  - 4) innych dokumentów
    - zawierających informacje, w tym dane osobowe, niezbędne do weryfikacji zatrudnienia na podstawie umowy o pracę, w szczególności imię i nazwisko zatrudnionego pracownika, datę zawarcia umowy o pracę, rodzaj umowy o pracę i zakres obowiązków pracownika.
3. W trakcie realizacji zamówienia Zamawiający uprawniony jest do wykonywania czynności kontrolnych wobec Wykonawcy odnośnie spełniania przez Wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie stosunku pracy osób wykonujących wskazane w ust. 1 czynności. Szczegóły wskazane są we wzorze umowy.
4. Zamawiający uprawniony jest w szczególności do:
  - 1) żądania oświadczeń i dokumentów w zakresie potwierdzenia spełniania ww. wymogów i dokonywania ich oceny;
  - 2) żądania wyjaśnień w przypadku wątpliwości w zakresie potwierdzenia spełniania ww. wymogów;
  - 3) przeprowadzania kontroli na miejscu wykonywania świadczenia.
5. Z tytułu niespełnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie stosunku pracy osób wykonujących wskazane w ust. 1 czynności Zamawiający przewiduje sankcję w postaci obowiązku zapłaty przez Wykonawcę kary umownej w wysokości określonej we wzorze umowy w sprawie zamówienia publicznego. Niezłożenie przez

<sup>1</sup> Wyliczenie ma charakter przykładowy. Umowa o pracę może zawierać również inne dane, które podlegają anonimizacji. Każda umowa powinna zostać przeanalizowana przez składającego pod kątem zgodności z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1); zakres anonimizacji umowy musi być zgodny z przepisami ww. rozporządzenia.



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

Wykonawcę w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie żądanych przez Zamawiającego dowodów w celu potwierdzenia spełnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę traktowane będzie jako niespełnienie przez Wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie stosunku pracy osób wykonujących wskazane w ust. 1 czynności.

6. W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do przestrzegania prawa pracy przez wykonawcę lub podwykonawcę, zamawiający może zwrócić się o przeprowadzenie kontroli przez Państwową Inspekcję Pracy.

## **XX. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY**

1. Środki ochrony prawnej określone w Dziale IX uPzp przysługują Wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 uPzp oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorstw.
3. Środkami ochrony prawnej, o których mowa w pkt 1 są:
  - 1) odwołanie do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (art. 513 i nast. uPzp)
  - 2) skarga do Sądu Okręgowego w Warszawie (art. 579 i nast. uPzp).
4. Odwołanie przysługuje na:
  - 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy;
  - 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy;
  - 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że Zamawiający był do tego obowiązany.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w terminach wskazanych w art. 515 uPzp.
6. Skarga do sądu przysługuje na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby lub postanowienia Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi.  
Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby.

## **XXI. KLAUZULA INFORMACYJNA Z ART. 13 RODO W ZWIĄZKU Z PROWADZONYM POSTĘPOWANIEM O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

Zgodnie z art. 14 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. oraz w związku z realizacją projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014 – 2020 pn. „PROMOCJA DOLNEGO ŚLĄSKA W KRAJU I ZA GRANICĄ W OBLICZU ZMIAN W GOSPODARCE ŚWIATOWEJ” informujemy, że:



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

- 1) Administratorem Pani/ Pana danych jest:
  - w odniesieniu do zbioru: Baza danych związanych z realizowaniem zadań Instytucji Zarządzającej przez Zarząd Województwa Dolnośląskiego w ramach RPO WD 2014-2020 - Marszałek Województwa Dolnośląskiego z siedzibą we Wrocławiu, ul. Wybrzeże J. Słowackiego 12-14, 50-411 Wrocław;
  - w odniesieniu do zbioru Centralny system teleinformatyczny wspierający realizację programów operacyjnych - Minister właściwy ds. rozwoju regionalnego, mający siedzibę przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa;
- 2) Inspektor Ochrony Danych dla zbioru:
  - Baza danych związanych z realizowaniem zadań Instytucji Zarządzającej przez Zarząd Województwa Dolnośląskiego w ramach RPO WD 2014-2020, e-mail [inspektor@umwd.pl](mailto:inspektor@umwd.pl);
  - Centralny system teleinformatyczny wspierający realizację programów operacyjnych, e-mail [iod@miir.gov.pl](mailto:iod@miir.gov.pl);
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane są/będą w celu realizacji projektu, w szczególności potwierdzenia kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w ramach RPO WD 2014 – 2020, a także w celach związanych z odzyskiwaniem środków, celach archiwalnych oraz statystycznych;
- 4) Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych jest zgodne z prawem i spełnia warunki, o których mowa w art. 6 ust. 1 lit. b i c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1), dalej zwane RODO – dane osobowe są niezbędne dla realizacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014 – 2020 na podstawie:
  - a. w odniesieniu do zbioru „Baza danych związanych z realizowaniem zadań Instytucji Zarządzającej przez Zarząd Województwa Dolnośląskiego w ramach RPO WD 2014-2020”:
    - rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str. 320, z późn. zm.),
    - rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1304/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2006 (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str. 470, z późn. zm.),
    - ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014–2020 (Dz. U. z 2017 r. poz. 1460, z późn. zm.);





*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

- ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2016 r. poz. 1870, z późn. zm.).
- b. w odniesieniu do zbioru „Centralny system teleinformatyczny wspierający realizację programów operacyjnych”:
- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006,
  - rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1304/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2006,
  - ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014–2020 (Dz. U. z 2017 r. poz. 1460, z późn. zm.),
  - rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1011/2014 z dnia 22 września 2014 r. ustanawiającego szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 w odniesieniu do wzorów służących do przekazywania Komisji określonych informacji oraz szczegółowe przepisy dotyczące wymiany informacji między beneficjentami a instytucjami zarządzającymi, certyfikującymi, audytowymi i pośredniczącymi (Dz. Urz. UE L 286 z 30.09.2014, str. 1).
- 5) Zakres przetwarzanych danych osobowych obejmuje: imię i nazwisko, adres siedziby/zamieszkania, numer telefonu, adres e-mail;
- 6) Odbiorcami Pani/ Pana danych osobowych będą: Instytucje Pośredniczące Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Dolnośląskiego 2014 – 2020, Beneficjent, Partner<sup>2</sup> oraz podmioty, które na zlecenie Beneficjenta uczestniczą w realizacji projektu. Dane osobowe mogą zostać przekazane podmiotom realizującym badania ewaluacyjne na zlecenie Ministra właściwego ds. rozwoju regionalnego, Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Dolnośląskiego 2014 – 2020 lub Beneficjenta. Dane osobowe mogą zostać również powierzone specjalistycznym firmom, realizującym na zlecenie Ministra właściwego ds. rozwoju regionalnego, Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Dolnośląskiego 2014 - 2020 oraz beneficjenta kontrole i audyt w ramach RPO WD 2014 – 2020;
- 7) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny na potrzeby rozliczenia projektu, na potrzeby rozliczenia i zamknięcia Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014 – 2020 oraz do czasu zakończenia archiwizowania dokumentacji;
- 8) Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania, prawo wniesienia sprzeciwu; W tym przypadku nie ma zastosowania prawo do usunięcia danych, ponieważ przetwarzanie moich danych jest niezbędne do

---

<sup>2</sup> Jeśli dotyczy.



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

wywiązania się z prawnego obowiązku wymagającego przetwarzania na mocy prawa Unii oraz prawa państwa członkowskiego, któremu podlegają Administratorzy.

- 9) Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa), gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 10) Dane osobowe pochodzą i pozyskiwane są bezpośrednio od Pani/Pana (wskazane przez Panią/Pana lub za Pani/Pana zgodą w dokumentacji związanej z Projektem) lub jeśli nie w sposób opisany powyżej ze źródeł publicznych, np. organów administracji publicznej, rejestrów lub ewidencji.
- 11) Pani/ Pana dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej;
- 12) Pani/Pana dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym również w formie profilowania.